

**DV-716 T****Kautusan na muling iiskedyul ang  
Pagdinig upang Ma-renew ang  
Kautusan sa Pagpigil***Ang mga tatak ng klerk ay may petsa dito kung  
kailan inhain ang form.***Instruksyon:** Kumpletuhin ang ① at ② lamang. Kukumpletuhin ng korte ang natitirang bahagi ng form na ito.**Bilang impormasyon  
lamang  
Huwag ihain sa korte***Punan ang pangalan ng korte at address ng kalye:***Kataas-taasang Korte ng California,  
County ng***Punan ang numero ng kaso:***Numero ng kaso:  
Huwag ihain sa korte****① Protektadong Partido:** \_\_\_\_\_**② Pinigilang Partido:** \_\_\_\_\_**③ Susunod na Petsa ng pagdinig sa Korte**a.  **Tinanggihan.** Tinanggihan ang kahilingan na muling iiskedyul ang petsa ng pagdinig sa hukuman.

Ang petsa ng inyong pagdinig sa hukuman ay sa: \_\_\_\_\_

(1) Ang Kautusan sa *Pagpigil Pagkatapos ng Pagdinig* (form DV-130) na ipinagkaloob sa kasong ito ay mananatiling may bisa hanggang sa petsa ng inyong pagdinig sa korte.

(2) Hindi muling naiskedyul ang petsa ng inyong pagdinig sa korte dahil:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

b.  **Ipinagkaloob.** Ipinagkaloob ang kahilingan na muling iiskedyul ang petsa ng pagdinig sa korte. Ang petsa ng inyong pagdinig sa korte ay muling iiskedyul para sa petsa at oras na nakalista sa baba.**Ang Kautusan sa Pagpigil Pagkatapos ng Pagdinig sa (form DV-130) ay mananatiling may bisa hanggang sa petsa ng pagdinig sa baba o sa orihinal na petsa ng pag-expire, alinman ang mas huli. Tingnan ④-⑦ para sa karagdagang impormasyon.**

Pangalan at address ng korte, kung iba sa taas: \_\_\_\_\_

Petsa: \_\_\_\_\_ Oras: \_\_\_\_\_

Dept.: \_\_\_\_\_ Kuwarto: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Babala at Abiso sa Pinigilang Partido:**

Dapat mong sundin ang kautusan sa pagpigil habang ito ay may bisa.

**Isa itong Kautusan ng Korte**

**4 Dahilan ng Muling Pag-iskedyul sa Petsa ng Pagdinig sa Korte**

- a.  Ang protektadong panig ay hindi naghain sa pinigilang panig.  
b.  Iba pang dahilan:

---

---

---

---

**5 Pag-aabot (Pagbibigay) ng Kautusan sa Ibang Partido**

Ang kahilingang ma-reschedule ay ginawa ng:

a.  **Protektadong panig**

(1)  Hindi mo kailangang mag-abot sa pinigilang panig dahil sila o ang kanilang abogado ay nasa petsa ng pagdinig sa korte o sumang-ayon na muling iiskedyul ang petsa ng pagdinig sa korte.

(2)  Dapat personal mong iabot sa pinigilang panig ang kopya ng kautusang ito at lahat ng mga form na nakalista sa form DV-710, na item sa **5** (petsa): \_\_\_\_\_

(3)  Dapat mong abután ang pinigilang panig ng kopya ng kautusang ito. Magagawa ito sa pamamagitan ng mail Dapat kang makapag-abot sa (petsa): \_\_\_\_\_

(4)  Iba pa: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b.  **Pinigilang panig**

(1)  Hindi mo kailangang maghain sa protektadong partido dahil sila o ang kanilang abogado ay nasa petsa ng pagdinig sa korte o sumang-ayon na muling iiskedyul ang petsa ng pagdinig sa korte

(2)  Dapat personal mong abután ang protektadong panig ng kopya ng kautusang ito sa (petsa): \_\_\_\_\_

(3)  Dapat mong abután ang protektadong panig ng kopya ng kautusang ito Magagawa ito sa pamamagitan ng mail Dapat kang makapag-abot sa (petsa): \_\_\_\_\_

(4)  Iba pa: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c.  **Korte**

(1)  Hindi kinakailangan ang karagdagang abiso.

(2)  Korte ang magpapadala ng kopya ng kautusang ito sa lahat ng panig sa (petsa): \_\_\_\_\_

(3)  Iba pa: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Isa itong Kautusan ng Korte**

**6 Walang Fee sa Pag-aabot**

Ang sheriff o marshal ang mag-aabot sa kautusang ito nang libre. Kung gusto mong iabot ng sheriff ang inyong mga papeles, (1) kumpletuhin ang form SER-001, Kahilingan para sa Sheriff na Iabot ang mga Papeles ng Korte, at (2) magbigay ng form SER-001 at kopya ng kautusang ito sa sheriff.

**7  Iba pang mga Kautusan**

---

---

---

**8  Mga kalakip na pahina** (*Lahat ng mga kalakip na pahina ay bahagi ng kautusang ito.*)

a. Bilang ng mga pahina na nakalakip sa tatlong pahinang form na ito: \_\_\_\_\_

b. Kabilang sa mga kalakip na form (*tsekan ang lahat ng naaangkop*):

DV-710       DV-820       Iba pa: \_\_\_\_\_

**Pirma ng Hukom**

Petsa: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Hukom o Opisyal ng Hukuman*



**Kahilingan para sa mga Akomodasyon**

Available ang assistive listening systems, computer-assisted real-time captioning o mga serbisyo ng interpreter ng sign language kung hihiling ka sa hindi bababa ng limang araw bago ang pagdinig. Kontakin ang opisina ng klerk o pumunta sa [www.courts.ca.gov/forms.htm](http://www.courts.ca.gov/forms.htm) para sa *Kahilingan sa Akomodasyon ng may Kapansanan* ([form MC-410](#)) (Seksyon ng Sibil na Kodigo na 54.8.)

**Mga Instruksyon para sa Klerk**

Kung muling iiskedyul ng korte ang petsa ng hukuman, dapat ilagay ng korte ang kautusang ito sa CLETS o ipadala ang kautusan na ito sa nagpapatupad ng batas upang pumasok sa CLETS Dapat itong gawin sa loob ng isang business day mula sa araw na ginawa ang kautusan.

**—Sertipiko ng Klerk—**

Sertipiko ng Klerk

[selyo]

Pinatutunayan ko na ang *Kautusan na muling iiskedyul ang Pagdinig na ito upang Ma-renew ang Kautusan sa Pagpigil* (form DV-716) ay isang totoo at tamang kopya ng orihinal na nakahain sa korte.

Petsa: \_\_\_\_\_ Klerk, ni \_\_\_\_\_, Deputy

**Ito ay Kautusan ng Korte.**